

# PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

**IT** DESCRIZIONE - PULIZIA - CARATTERISTICHE TECNICHE

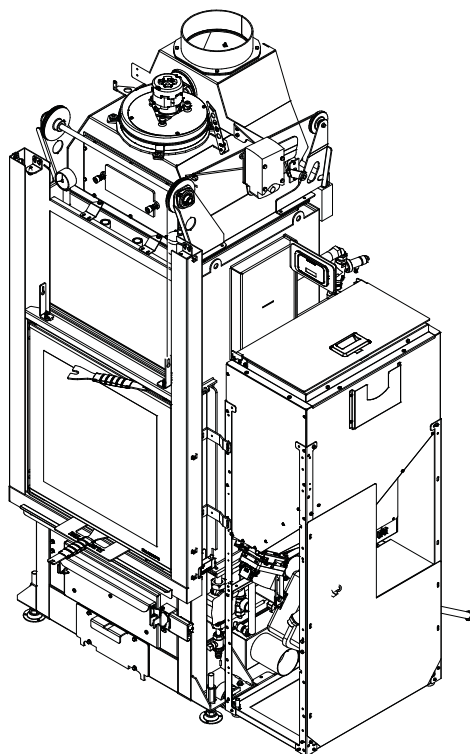
**EN** DESCRIPTION - CLEANING - TECHNICAL DATA

**DE** BESCHREIBUNG – REINIGUNG – TECHNISCHE ANGABEN

**FR** DESCRIPTION - NETTOYAGE - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**ES** DESCRIPCIÓN - LIMPIEZA - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## MULTIFIRE IDRO (GS) NT 15 - NT 22



*Il presente manuale è parte integrante del prodotto.  
Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni prima  
dell'installazione, manutenzione o utilizzo del prodotto.*

*This manual is an integral part of the product.  
Read the instructions carefully before installing, servicing or  
operating the product.*

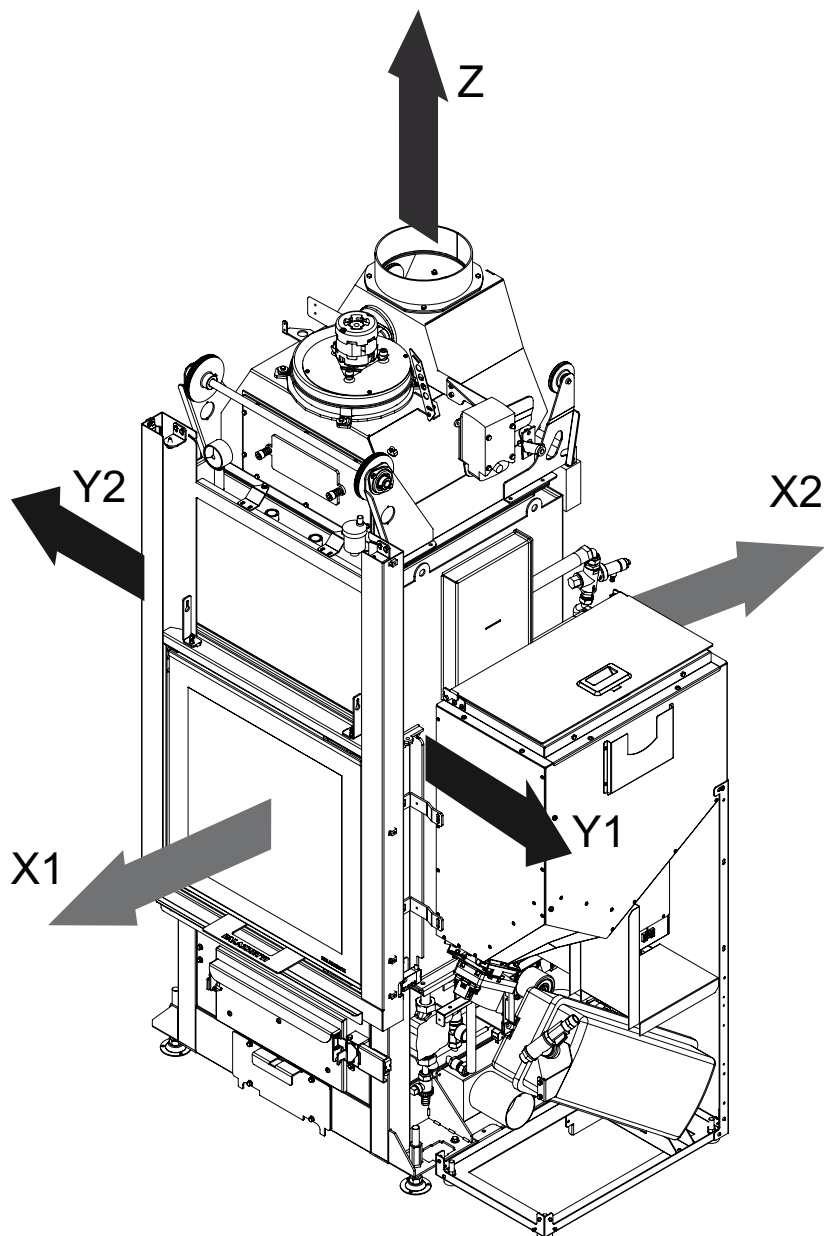
*Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Produkts.  
Vor der Installation, Wartung und Verwendung die Anleitungen  
stets aufmerksam durchlesen.*

*Le présent manuel fait partie intégrante du produit.  
Il est conseillé de lire attentivement les consignes  
avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation du produit.*

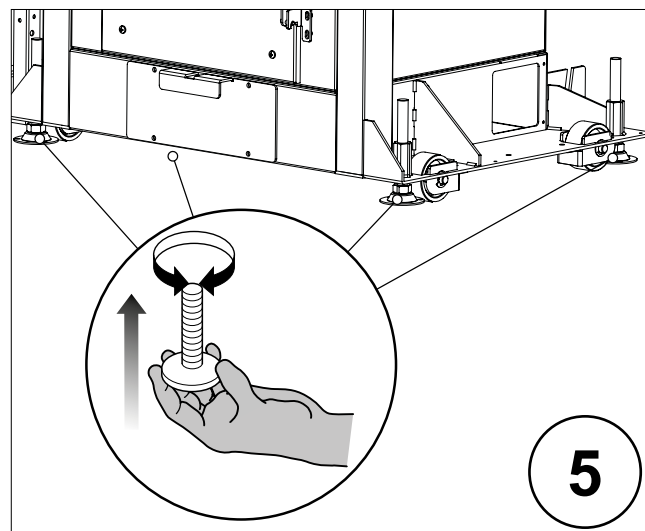
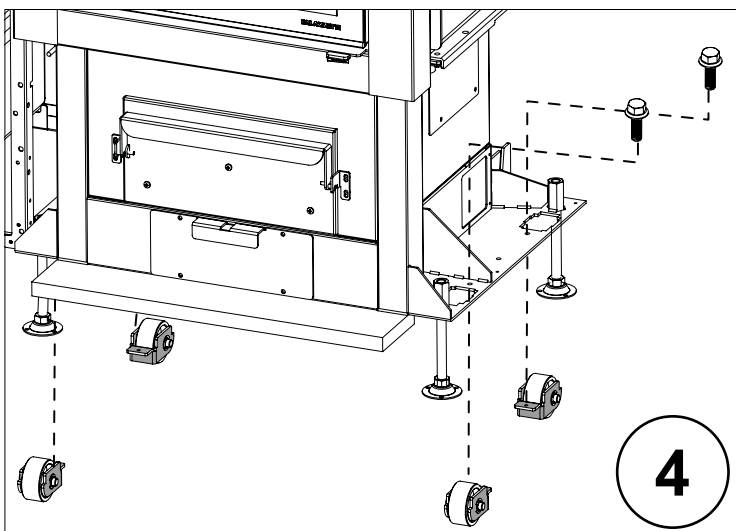
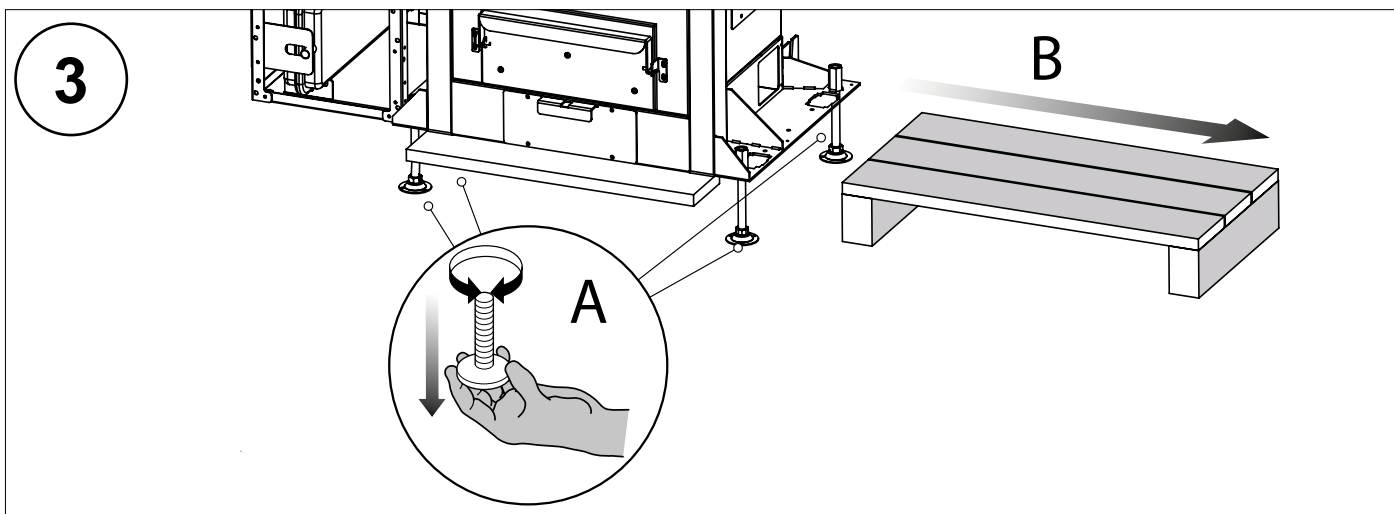
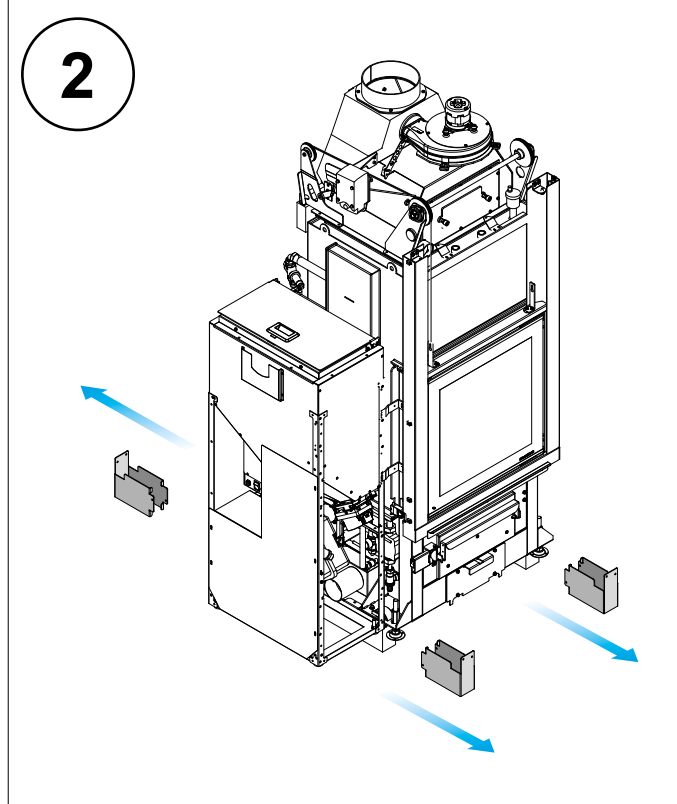
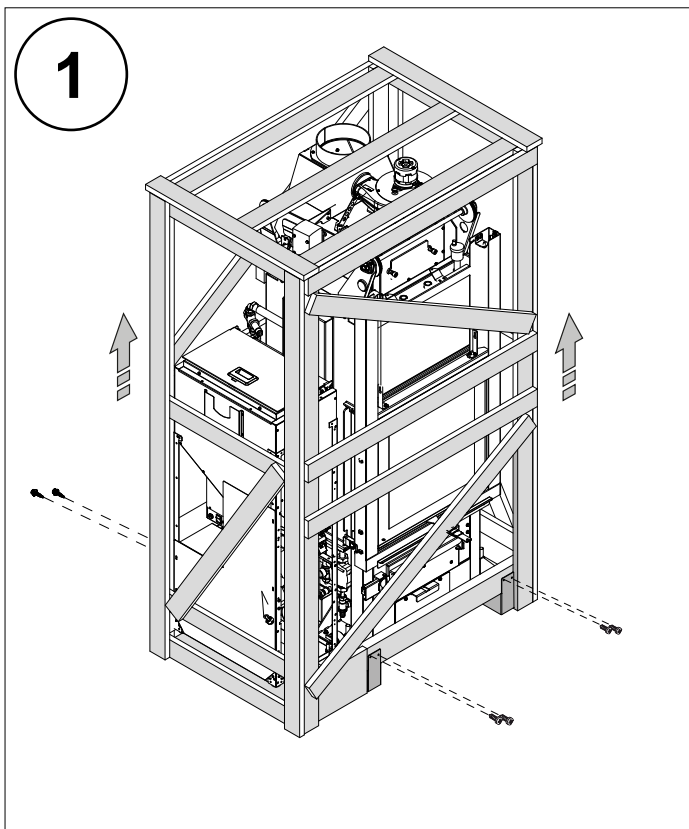
*Este manual es parte integrante del producto.  
Se recomienda leer detenidamente las instrucciones antes  
de la instalación, el mantenimiento y el uso del producto.*

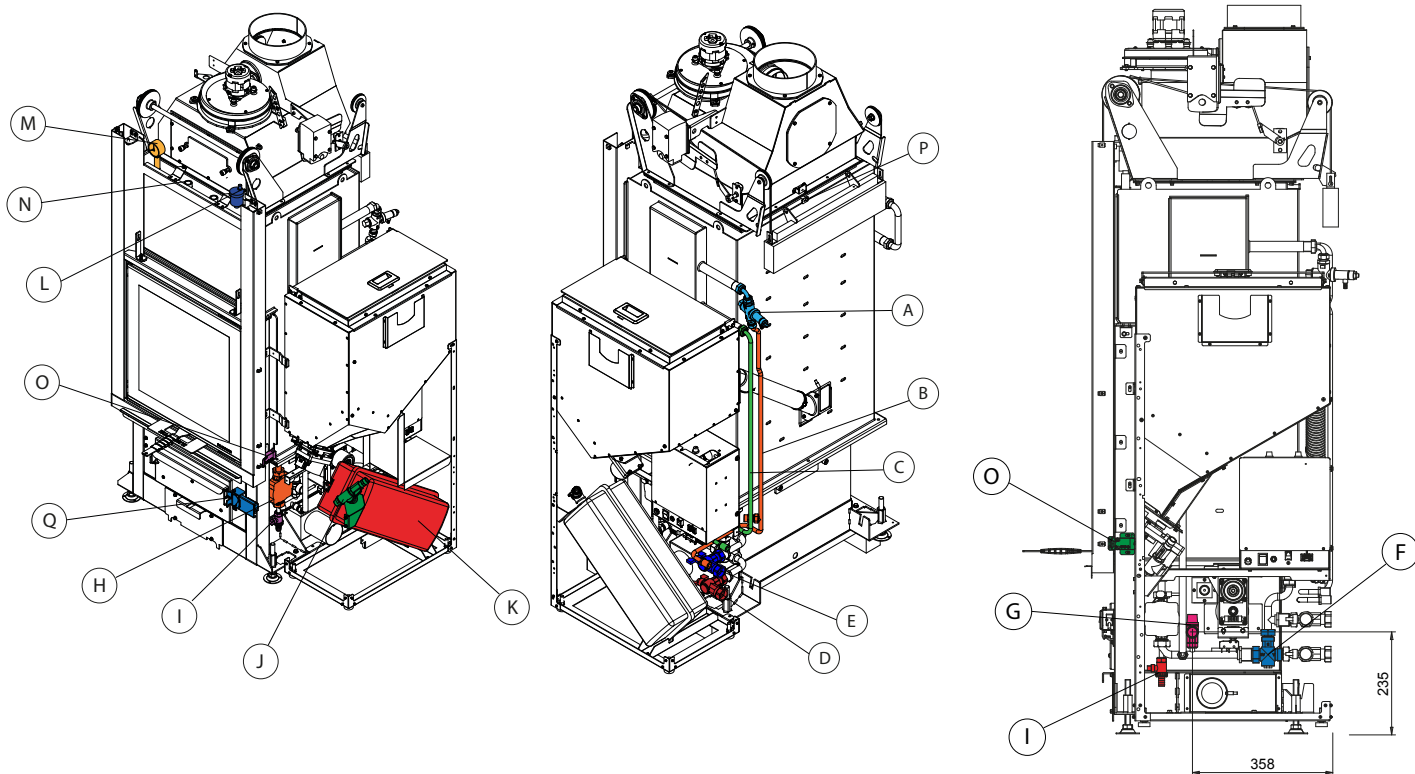
**DISTANZA MINIMA DAI MATERIALI COMBUSTIBILI****MINIMUMDISTANCEFROMCOMBUSTIBLEMATERIALS-DISTANCEMINIMALEÀPARTIRDEMATÉRIAUXCOMBUSTIBLES  
MINDESTABSTAND ZU BRENNBAREN MATERIALIEN - DISTANCIA MÍNIMA DE MATERIALES COMBUSTIBLES**

	[cm]
<b>X1</b>	100
<b>X2</b>	5
<b>Y1</b>	20
<b>Y2</b>	20



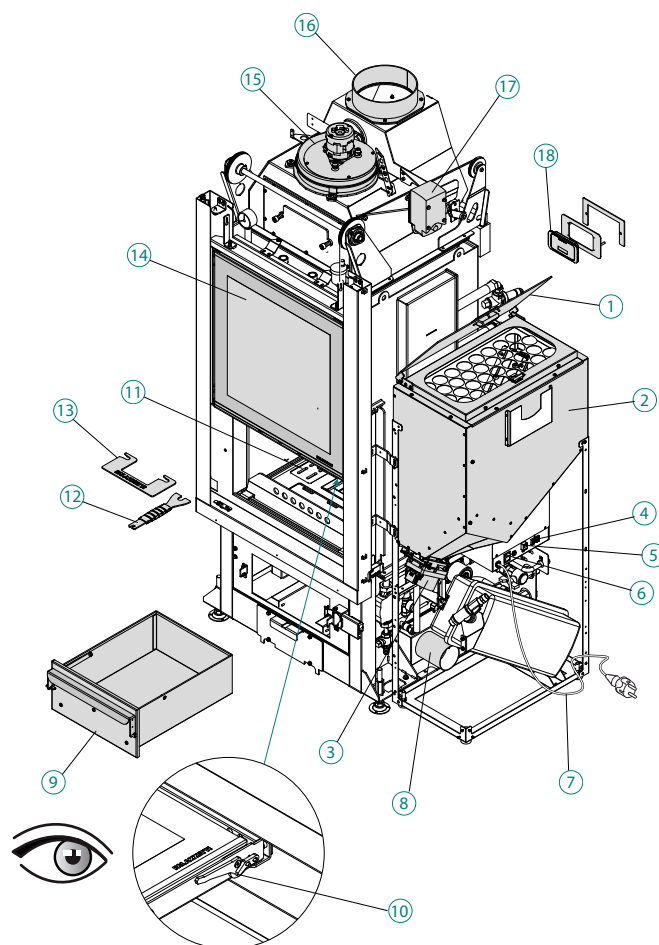
RIMOZIONE DALLA PALETTA - SCOOP REMOVAL - PELLET DEPLACEMENT  
 SCHAUFEL ENTFERNEN - REMOCION PALETA





	Italiano	English	Français	Deutsch	Español
A	Valvola di scarico termico	Thermal relief valve	Soupape de décharge thermique	Thermische ablaufsicherung	Válvula de descarga térmica
B	Ingresso acqua dissipatore di sicurezza (1/2")	Safety exchanger inlet (1/2")	Entrée de l'eau pour la serpentine de sécurité (1/2")	Sicherheit wärmetauscher kalt wasser eingang (1/2")	Entrada del agua de enfriamiento (1/2 ")
C	Uscita del dissipatore di sicurezza (1/2")	Safety exchanger outlet (1/2")	Sortie de l'échangeur de chaleur de sécurité (1/2")	Sicherheit wärmetauscher ablass (1/2")	Válvula de seguridad por la sobrettemperatura del intercambiador de calor (1/2")
D	Mandata all'impianto (1")	Flow (1")	Raccord de sortie (1")	Vorlauf (1")	Conexión de la salida de agua (1")
E	Ritorno dall'impianto (1")	Return fitting (1")	Raccord de retour (1")	Rücklauf (1")	Acoplamiento del agua de retorno (1")
F	Valvola anticondensa	Condensation valve	Vanne anti-condensation	Kondensatableiter	Válvula anticondensado
G	Valvola di sicurezza	Pressure relief valve	Soupape de décharge de pression de sécurité	Überdruck sicherheit ventil	Válvula de seguridad de alivio de presión
H	Circolatore	Circulator pump	Circulateur	Umwälzpumpe	Bomba de circulación
I	Rubinetto di scarico	Discharge water pipe	Robinet de purge	Wasser ablass	Grifo de desagüe
J	Rubinetto di carico	Loading water pipe	Robinet de charge	Wasser füll anschluss	Grifo de carga
K	Vaso di espansione	Expansion tank	Vase d'expansion	Ausdehnungsgefäss	Depósito de expansión
L	Valvola di sfiato	Automatic purge valve	Soupape de dégagement automatique	Automatisches entlüftungsventil	Válvula de ventilación automática
M	Manometro	Pressure gauge	Manomètre	Manometer	Manómetro
N	Pozzetti per sonde	Probes housing	Poche pour les sondes	Fühler tauch hülсен	Vainas por las sondas
O	Microinterruttore chiusura portina	Firebox door microswitch	Micro-interrupteur fermeture de la porte	Tür schließung mikro schalter	Interruptor puerta de cierre
P	Sonda temperatura fumi	Exhaust temperature probe	Sonde température des fumées	Abgas temperatur fühler	Sonda temperatura del humo
Q	Microinterruttore cassetto cenere	Ash drawer microswitch	Micro-interrupteur de la cendres	Mikro Schalter schenlade	Interruptor de ceniza

























DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - DESCRIPCION



	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL
1	Coperchio serbatoio	Pellet lid	Couvercle du reservoir	Behälterabdeckung	Tapa del tanque
2	Serbatoio pellet	Fuel hopper	Reservoir pellet	Behälter pellet	Tanque pellet
3	Sistema di caricamento pellet	Pellet feeding system	Système d'alimentation Pellet	Pellet Förder System	Sistema de alimentación de pellets
4	Sonda ambiente	ROOM PROBE	SONDE AMBIANT	Raum Temperatur Fühler	Sonda ambiente
5	Connettore RJ11	Plug RJ11	Connecteur RJ11	RJ11 Anschluss	Conector RJ11
6	Interruttore di accensione	Main switch	Interrupteur general	Steuerung der einschaltzeiten	Interruptor
7	Cavo di alimentazione	Power cord	Cable d'alimentation	Speisekabel	Cable de alimentación
8	Tubo aria comburente	Air intake	Tube pour l'air comburant	Verbrennungsluftrohr	Tubo aire comburente
9	Cassetto cenere	Ash drawer	Tiroir a cendres	Aschenlade	Cajon de ceniza
10	Leva di apertura anta scorrevole	Lever to open the sliding door	Loquet pour ouvrir la porte coulissante	Tür Öffnung Hebel	Pestillo para abrir la puerta corredera
11	Braciere	Burning pot	Brasier	Brennschale	Brasero
12	Maniglia di apertura anta a battente	Handle to open the hinged door	Poignée pour ouvrir la porte à charnière	Scheibe Öffnung Hebel	Manija para abrir la puerta con bisagras
13	Maniglia per sollevamento anta	Handle to lift the door leaf	Poignée pour soulever la porte	Tür Schließung Hebel	Mango para levantar la puerta
14	Vetro portina	Glass panel	Vitre porte	Glastuer	Vidrio puerta
15	Ventilatore di estrazione fumi	Exhaust fan	Ventilateur d'extraction de fumée	Abgasventilator	Ventilador de los humos
16	Tubo di uscita fumi	Flue	Tuyau d'evacuation des fumees	Abgasrohr	Tubo salida humos
17	Motore valvola di bypass fumi	Engine for smoke valve bypass	Moteur de la soupape de dérivation des fumées	Abgas By-pass Klappe Motor	Motor de la válvula de derivación de los humos
18	Pannello di controllo	Control Panel	Panneau de commande	Bedienelement	Panel de control




**LEGENDA - LEGEND - LÉGENDE - LEGENDE - LEYENDA**

	<b>ITALIANO</b>	<b>ENGLISH</b>	<b>FRANCAIS</b>	<b>DEUTSCH</b>	<b>ESPAÑOL</b>
	1 SENSORE DI HALL	EXHAUST FAN SPEED SENSOR	CAPTEUR DE HALL	HALL SENSOR	SONDA REGULAD. VELOC. TURBINA HUMOS
	2 MICROSWITCH (SISTEMA DI PULIZIA)	MICROSWITCH (CLEANING SYSTEM)	MICRO-INTERRUPTEUR (SYSTÈME NETTOYAGE)	MICROSWITCH (REINIGUNGSSYSTEM)	MICRO (SISTEMA LIMPIEZA)
	3 SONDA ACCUMULO / SONDA AMBIENTE	ROOM PROBE / WATER STORAGE PROBE	SONDE AMBIANT / SONDE BALON TAMPON	RAUMSONDE / PUFFERSONDE	SONDA AMBIENTE / SONDA PUFFER
	4A SONDA ACQUA DI MANDATA	DELIVERY PROBE	SONDE DEPART	FOERDERLEISTUNGSFUEHLER	SONDA MANDADA
	4B SONDA ACQUA DI RITORNO	COLD WATER RETURN PROBE	SONDE RETOUR	RUECKLAUFSONDE	SONDA DE RETORNO
	5 SONDA FUMI	FLUE PROBE	SONDE DES FUMÉES	RAUCHSONDE	SONDA HUMOS
	6 DIFFERENZIALE DI PRESSIONE	PRESSURE DIFFERENTIAL	DIFFERENTIAL DE PRESSION	DRUCKDIFFERENZIAL-SENSOR	DIFERENCIAL DE PRESIÓN
	7 RESISTENZA AD INCANDESCENZA	IGNITER	RESISTANCE	ZÜNDWIDERSTAND	RESISTENCIA
	8 VENTILATORE SCARICO FUMI	EXHAUST FAN	EXTRACTEUR DES FUMÉES	ABGASVENTILATOR	TURBINA EXPULSIÓN HUMOS
	9 DOSATORE CARICAMENTO	FEEDING SYSTEM	SYSTEME D'ALIMENTATION	SCHNECKEN MOTOR	DOSADOR
	10 a TERMOSTATO DI SICUREZZA PELLET	PELLETS THERMOSTAT	THERMOSTAT DU PELLETS	STB SCHALTER DES PELLET	TERMOSTATO DE PELLETS
	10 b TERMOSTATO DI SICUREZZA ACQUA	WATER THERMOSTAT	THERMOSTAT DU EAU	STB SCHALTER DES WASSER	TERMOSTATO DE AGUA
	11 PRESSOSTATO	VACUUM SWITCH	PRESSOSTAT	DRUCKWAECHTER	PRESOSTATO
	12 MICROSWITCH (CASSETTO CENERE)	MICROSWITCH (ASH DRAWER)	MICRO-INTERRUPTEUR (TIROIR A CENDRES)	MIKRO (ASCHENLADE)	MICRO (CAJON DE CENIZA)
	13 VALVOLA BYPASS FUMI	EXHAUST BYPASS	VANNE DES FUMÉES	ABGAS Klappe MOTOR	VÁLVULA HUMOS
	14 ATTUATORE ARIA COMBURENTE	AIR BOX SWITCH	COMMUTATEUR AIR COMBURANTE	VERBRENNUNG LUFT UMSCHALT MOTOR	CONMUTADOR AIRE COMBURENTE
	15 SISTEMA PULIZIA BRACIERE	BURNING POT CLEANING	SYSTÈME NETTOYAGE BRASIER	BRENN SCHALE REINIGUNG MOTOR	SISTEMA LIMPIEZA BRASERO
	16 CIRCOLATORE	PUMP	CIRCULATEUR	UMWÄELZPUMPE	BOMBA DE CIRCULACION
	17 MICROSWITCH PORTE	DOOR MICROSWITCH	SONDE PORTE	MIKROSCHALTER FEUER RAUM TÜR	SENSOR PUERTA
	18 SICUREZZA ATTUATORE ARIA COMBURENTE	AIR BOX SWITCH SAFETY	SÉCURITÉ COMMUTATEUR AIR COMBUSTION	VERBRENNUNG LUFT UMSCHALT SICHERHEIT KONTAKT	SEGURIDAD CONMUTADOR AIRE COMBURENTE
	19 SONDA TEMP. CAMERA DI COMBUSTIONE	COMB. CHAMBER TEMPERATURE	SONDE TEMP. CHAMBRE COMBUSTION	BRENNKAMMER TEMP. SENSOR	SONDA TEMPERATURA CÁMARA DE COMBUSTIÓN
	20 DEVIATORE	SPDT SWITCH	COMMUTATEUR	WECHSELSCHALTER	CONMUTADOR
	21 SICUREZZA CAMERA DI COMBUSTIONE	COMBUSTION CHAMBER SAFETY	SÉCURITÉ DE COMBUSTION	BRENNKAMMER SICHERHEIT	SEGURIDAD CÁMARA DE COMBUSTIÓN
	UI / PC PANNELLO COMANDI	DISPLAY	TABLEAU DE COMMANDE	STEUERPANEEL	PANEL DE MANDO



## **PULIZIA**

Le operazioni di pulizia possono essere effettuate dall'utente a patto che si siano lette e ben comprese tutte le istruzioni riportate nel presente manuale.

 Si raccomanda di effettuare la pulizia a stufa spenta e fredda.

### **Apertura porta**

La porta del focolare può essere aperta a scorrimento per le operazioni di carico della legna e di pulizia del braciere, mentre è necessario aprirla a battente per la pulizia interna del vetro.

Apertura a scorrimento: utilizzare la maniglia a disposizione e spingere verso l'alto (fig. 1);


Apertura a battente: utilizzare la maniglia in dotazione per sganciare i perni di chiusura posti sul lato superiore e inferiore del vetro e aprire la portina (fig. 2).

### **Pulizia interna del focolare**

Prima di ogni accensione è necessario verificare che il braciere sia pulito per assicurare il libero afflusso dell'aria di combustione dai fori del braciere stesso.

Estrarre le griglie sul basamento e aspirare l'eventuale cenere depositatasi nei vani sottostanti (fig. 3).

Se necessario estrarre il cassetto cenere e svuotarlo, avendo cura di ripulire il vano che lo contiene da eventuali residui (fig. 4).

 L'uso di un aspiracenere può semplificare le operazioni di pulizia

### **Pulizia del vetro**


Si effettua con un panno umido o con della carta inumidita e passata nella cenere (fig. 5).

Strofinare finchè il vetro è pulito.

Non pulire il vetro durante il funzionamento della stufa e non utilizzare spugne abrasive.

## **CLEANING**

Cleaning may be done by the user so long as he has read and fully understood the contents of this manual.

 Only clean the stove when it is off and cold.

### **Opening the door**

The door of the firebox can be operated as rail shutter door for the operations of wood loading and cleaning the grate, while it is necessary to swing open for cleaning the inside part of the glass.

Opening scrolling: to use the disposition handle and to push upward (Fig. 1);


Opening Swing: use the handle in endowment to unhook the pivots of closing posts on the superior and inferior side of the glass and to open the door (Fig. 2).

### **Cleaning the interior of the brazier**

Before each ignition, check that the brazier is clean so that the air required for combustion can flow unimpeded through its intake holes.

Remove the pan on the base and draw any ash deposited in the below area (fig. 3).

If necessary, pull out the ash drawer and empty it; also clean any ash out of the compartment (fig. 4).

 Using a suitable ash cleaner may simplify cleaning operations.

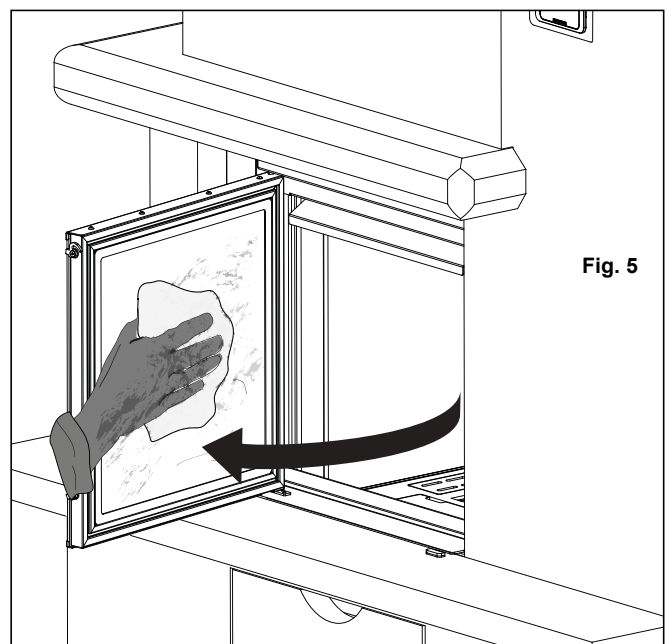
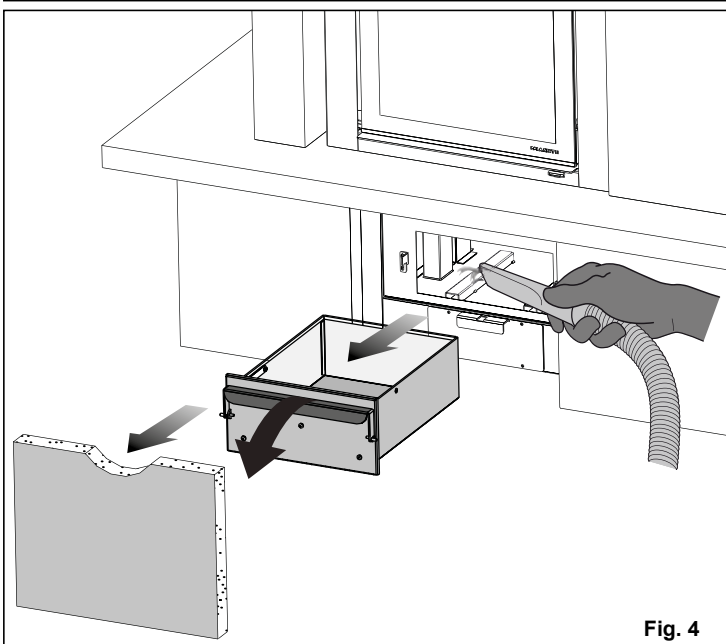
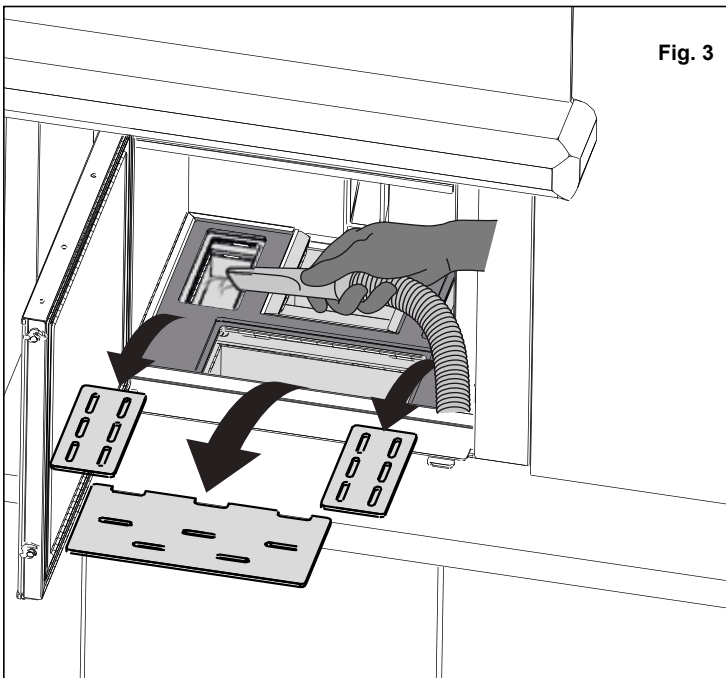
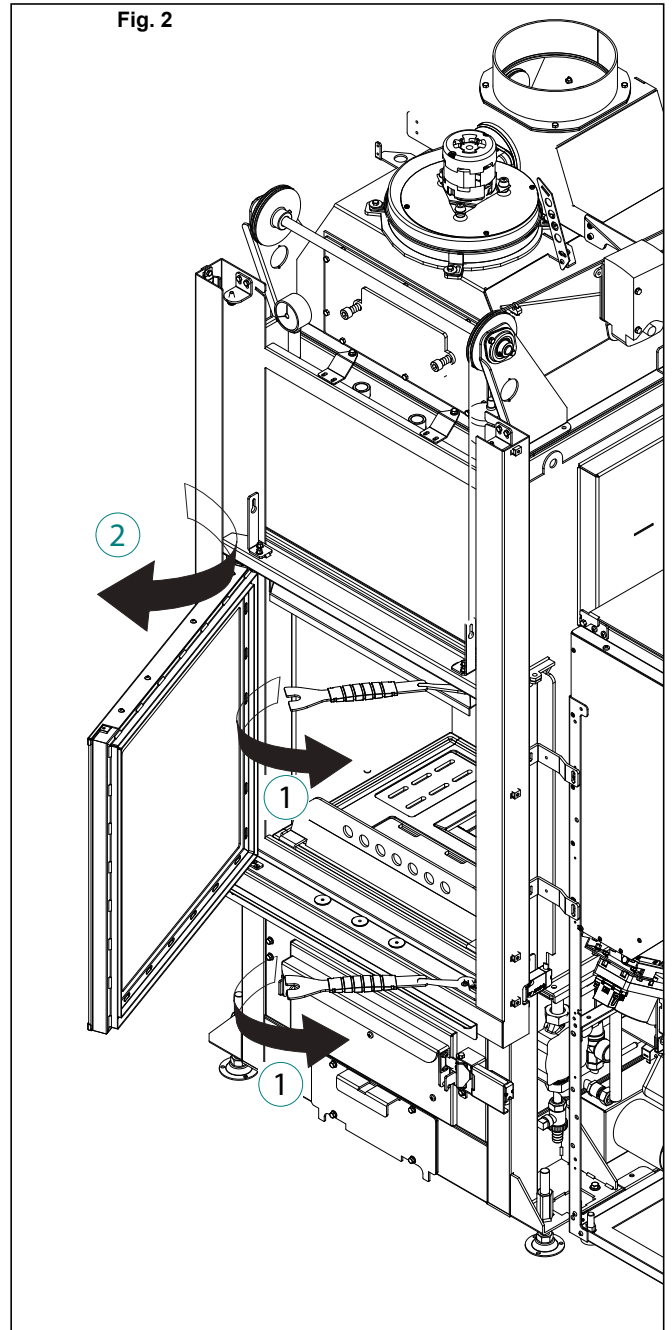
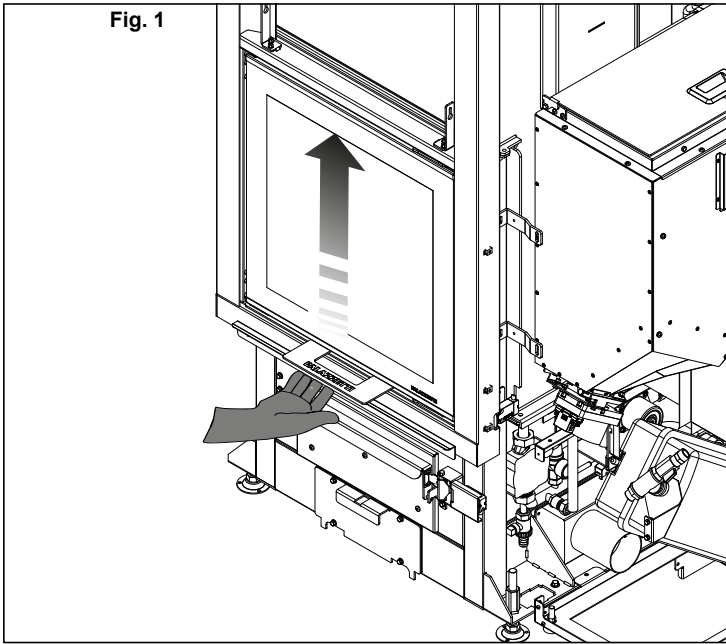
### **Cleaning the glass**

Clean the glass with a damp cloth or paper with ash on it (fig. 5).

Rub until clean.


Do not clean the glass while the stove is running and do not use abrasive pads.





**REINIGUNG**

Der Kunde kann die Reinigung problemlos selbst durchführen, sofern er die Hinweise der vorliegenden Anleitung durchgelesen und verstanden hat.

 Den Heizofen nur reinigen, wenn er ausgeschaltet und kalt ist.

**Öffnen der Tür**

Die Feuer raum Tür kann fuer die Holz Nachladung und Feuer Raum Reinigung nach oben geöffnet werden. Für Scheiben Reinigung kann nur die Scheibe mit dem dazu gehörigen Hebel geöffnet werden.

Tür Öffnung: die Veranlagung zu gebrauchen(benutzen), fassen an und aufwärts zu pressen (fig. 1);


Scheiben Öffnung: den Griff in Stiftung zu gebrauchen(benutzen), um die Türangeln loszuhaken, Posten auf der höheren und untergeordneten Seite des Glases zu schließen und die Tür zu öffnen.(fig. 2).

**Reinigen des Feuerraums**

Vor jedem Einschalten des Heizofens sicherstellen, dass die Brennschale sauber ist, damit die Verbrennungsluft von außen unbehindert zugeführt werden kann.

Die Roste auf den Feuer Raum Boden entfernen und die Asche Reste vom Unter Raum absaugen (fig. 3).

Die Aschenlade ggf. herausziehen, entleeren und etwaige Rückstände aus dem Fach entfernen (fig. 4).

 Die Benutzung eines Aschesaugers kann die Reinigungsarbeiten vereinfachen.

**Reinigen der Glasscheibe**


Die Glasscheibe mit einem feuchten Tuch oder angefeuchtetem Papier reinigen, das zuvor in die Asche getaucht wurde (fig. 5).

So lange reiben, bis die Glasscheibe sauber ist.

Die Glasscheibe nicht in Verlauf des Betriebs des Heizofens reinigen und keine Scheuerschwämme verwenden.

**NETTOYAGE**

Les opérations de nettoyage peuvent être effectuées par l'utilisateur après avoir lu et bien compris toutes les consignes figurant dans le présent manuel.

 Il est préférable de nettoyer l'installation lorsque le poêle est éteint et froid.

**Ouverture de porte**

La porte du foyer peut être ouverte en suivant l'écoulement afin de permettre les opérations de chargement du bois et nettoyage du brasero, par contre il est nécessaire la ouvrir sur le côté pour nettoyer à l'intérieure de la vitre.

Porte escamotable : utiliser la poignée à disposition et pousser vers le haut (fig.1).


Porte ouverture à battante : utiliser la poignée en dotation pour décrocher les pivots de fermeture poste sur le côté du supérieur et inférieur du verre et ouvrir la porte (fig.2).

**Nettoyage intérieur du foyer**

Avant tout allumage, il est conseillé de vérifier si le brasier est propre afin que l'air de combustion circule librement par les trous du brasier.

Enlever les grilles de la base et aspirer les éventuels résidus de cendres qui se sont déposés dans le cendrier en bas (fig. 3).

Si nécessaire, extraire le tiroir des cendres et le vider en veillant à nettoyer l'espace s'il contient des résidus (fig. 4).

 L'utilisation d'un aspirateur à cendres adapté peut simplifier le nettoyage des cendres.

**Nettoyage de la vitre**


A l'aide d'un chiffon humide ou de papier humide passé dans les cendres (fig. 5).

Frotter jusqu'à ce que le verre soit propre.

Ne pas nettoyer le verre pendant que le poêle fonctionne et ne pas utiliser d'éponge abrasive.

**LIMPIEZA**

Las operaciones de limpieza pueden ser efectuadas por el usuario después de leer y comprender bien todas las instrucciones contenidas en el presente manual.

 Se recomienda efectuar la limpieza con la estufa apagada y fría.

**Apertura de la puerta**

La puerta del hogar puede ser abierta hacia arriba para las operaciones de carga de leña y de limpieza de la parrilla, sin embargo es necesario abrir la puerta por medio de bisagras para limpiar el interior del vidrio.

Apertura de la puerta deslizante: utilizar la manija a disposición y empujar hacia arriba (Fig. 1);


Apertura de la puerta por medio de bisagras: utilizar la manija en dotación para desenganchar los goznes de cierre apuesta sobre el extenso superior e inferior del vidrio y abrir la puerta (Fig. 2).

**Limpieza interna del hogar**

Antes del encendido se recomienda comprobar que el brasero esté limpio para asegurar la libre entrada del aire de combustión por los orificios del brasero.

Estraer las parrillas en la base y sacar cualquier ceniza depositada en el espacio de abajo (fig. 3).

Si es necesario, extraer el cajón de cenizas y vaciarlo, tomando la precaución de eliminar los residuos del alojamiento que lo contiene (fig. 4).

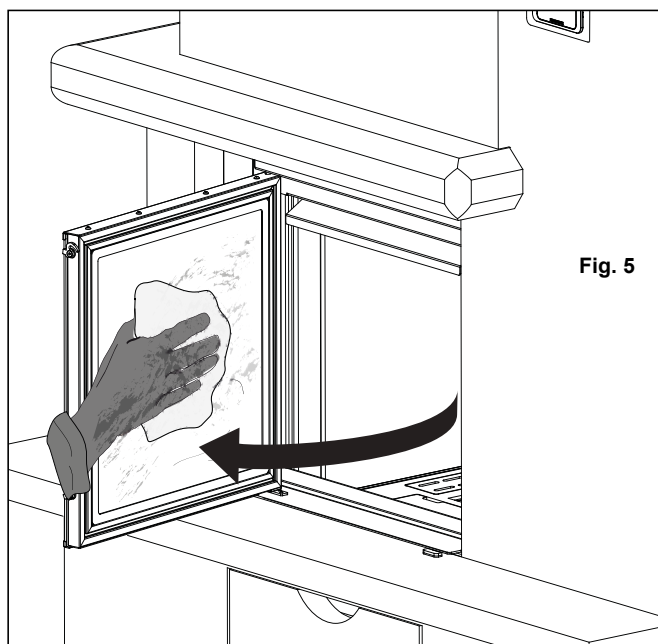
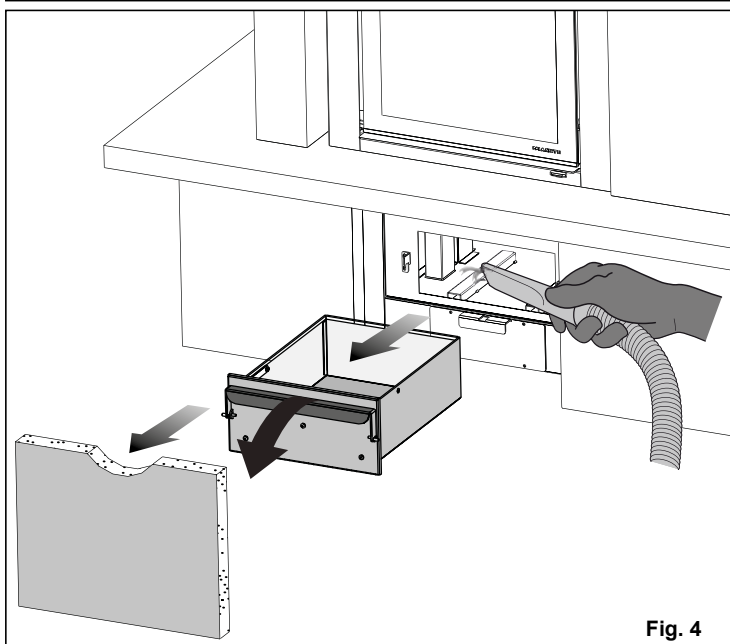
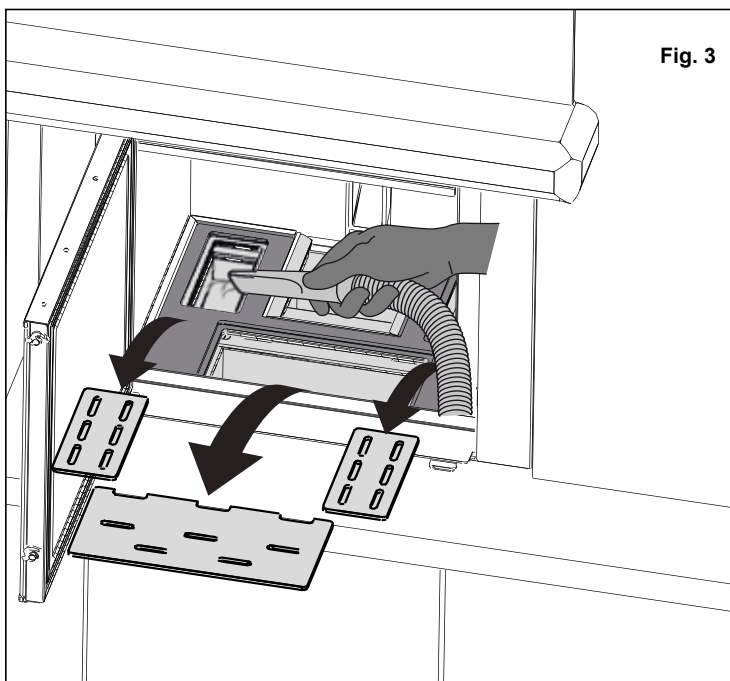
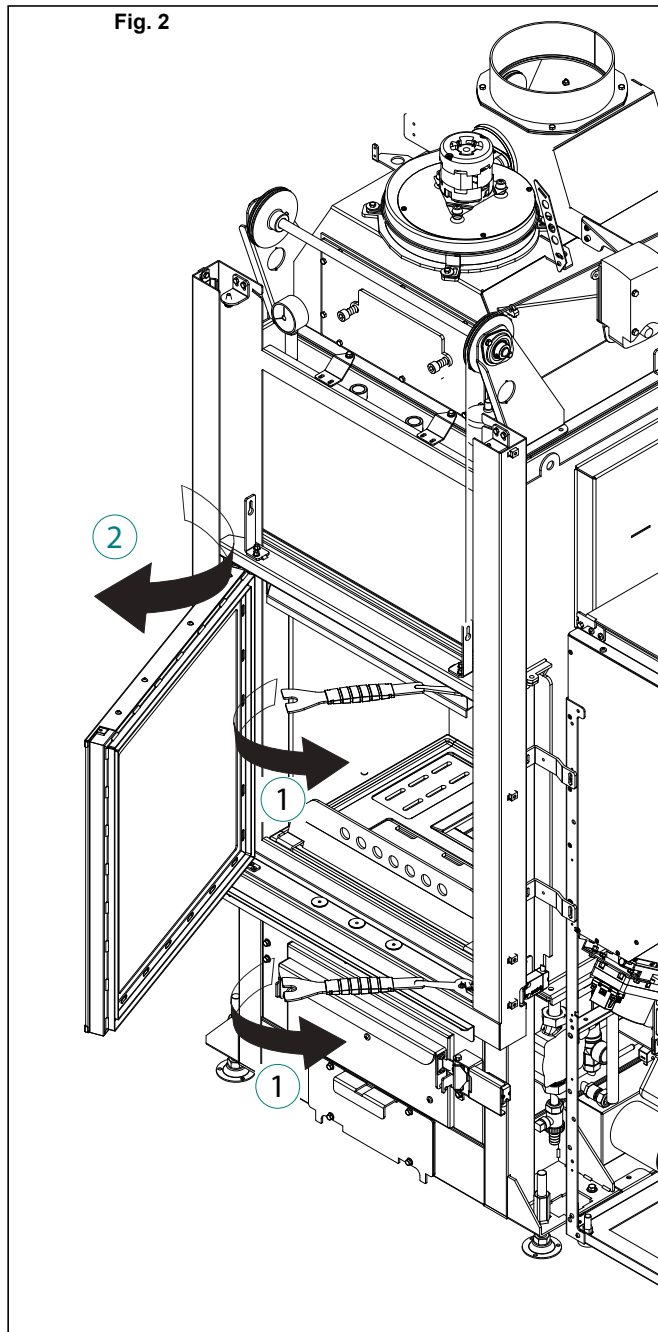
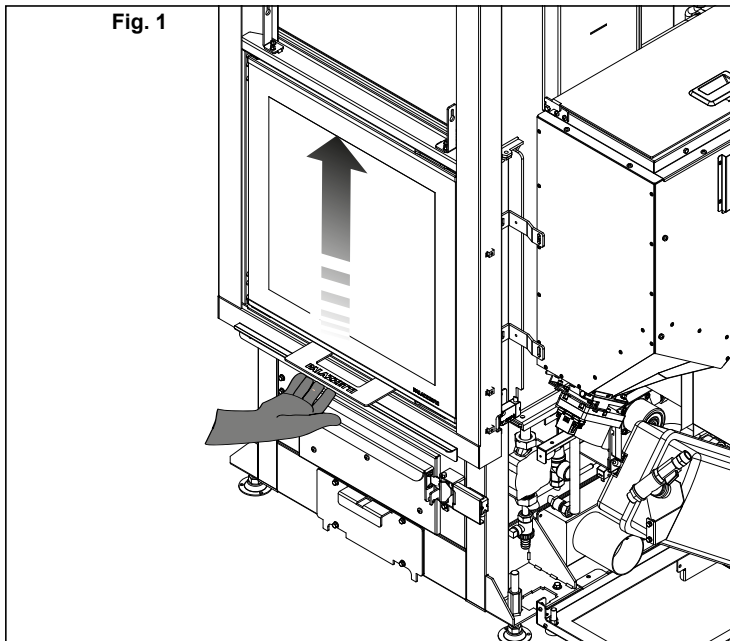
 El uso de un aspirador de cenizas puede simplificar la limpieza.

**Limpieza del vidrio**

Se realiza con un paño húmedo o con papel humedecido y pasado por la ceniza (fig. 5).

Frotar hasta que el vidrio quede limpio.

No limpiar el vidrio durante el funcionamiento de la estufa y no utilizar esponjas abrasivas.



# MULTIFIRE IDRO NT 15

TYPE WB355N\_0\_15

	Min	Max	LEGNA
<b>*Potenza termica globale (resa)</b> *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) - *Gesamtwärmeleistung (resa) / *Potencia calorífica total (cedida) / *Total värmeeffekt (kapacitet) - *Skupna toplotna moč (izkoristek)	4,64 kW	15,3 kW	13,33 kW
	3.990 kcal/h	13.158 kcal/h	11.460 kcal/h
<b>*Potenza termica resa all'acqua</b> *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) - *Gesamtwärmeleistung (resa) / *Potencia calorífica total (cedida) / *Total värmeeffekt (kapacitet) - Oddana toplotna moč za vodo	3,45 kW	12,3 kW	10,12 kW
	2.970 kcal/h	10.578 kcal/h	8.700 kcal/h
<b>Rendimento</b> Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento / Kapacitet / Izkoristek	87,52 %	92,49 %	88,37 %
<b>Temperatura fumi</b> Smoke temperature, Température fumées, Rauchtemperatur, Temperatura humos, Røkgasernas temperatur, Temperatura dimnih plinov	108,8 °C	143,9 °C	150,6 °C
<b>Portata fumi</b> Smoke flow rate, Débit de fumée, Rauchmenge, Volumen de humos, Røkgasernas fløde, Volumen dimnih plinov	7,4 g/s	9,6 g/s	11,8 g/s
<b>Consumo orario di combustibile</b> Hourly consumption / Consommation horaire / Bränsleförbrukning per timma / Poraba goriva / na uro	1,05 kg/h	3,26 kg/h	3,53 kg/h
<b>Emissioni di CO (al 13% di O<sub>2</sub>)</b> CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) / CO Emissionen (13% O <sub>2</sub> ) / CO-utsläpp (13% O <sub>2</sub> ) / Izpust CO (pri 13% O <sub>2</sub> )	280,2 mg/m <sup>3</sup>	19,9 mg/m <sup>3</sup>	635,2 mg/m <sup>3</sup>
<b>Uscita fumi</b> Smoke outlet / Évacuation fumées / Rauchaustritt / Salida humo / Utsläpp røkgaser / Izhod dimnih plinov	Ø 18 cm		
<b>Preso d'aria esterna</b> External Air inlet / Prise d'air externe/ Außenlufteinlasskammer / Toma de aire externa / Luftintag	Ø 15 cm		
<b>Combustibile</b> Fuel / Combustible / Brennstoff / Combustible / Bränsle / Gorivo	Pellet		Legna
<b>Capacità serbatoio di alimentazione</b> Feeding container capacity / Capacité réservoir d'alimentation / Fassungsvermögen Beschickungsbehälter / Capacidad depósito de alimentación / Behållarens kapacitet / Volumen zalogovnika	38 kg		
<b>Tiraggio della canna fumaria</b> Draft / Zug / Tirage / Tiro / Rökkanalens drag / Vlek dimniške tuljave	12(±2) Pa		
<b>Tiraggio minimo per dimensionamento del camino:</b> Minimum draft for flue sizing - Minimale trek voor dimensionering schoorsteen Tirage minimum pour le dimensionnement du conduit de fumée - Tiro mínimo para el dimensionamiento de la chimenea:	0,0 Pa		
<b>Adatto per locali non inferiori a</b> Stove suitable for rooms of no less than / Heizofen für Räume mit mindestens / Foyer indiqué pour del volumes non inférieurs à / Chimenea adecuada para cuartos no inferiores a / Peč primerna za prostore s prostornino najmanj	80 m <sup>3</sup>		
<b>Contenuto d'acqua</b> Water content - Wasserinhalt - Teneur en eau - Contenido de agua	103 Lt		
<b>Pressione idraulica max d'esercizio</b> Maximum hydraulic working pressure - Max. Wasserbetriebsdruck Pression hydraulique max de service - Presión hidráulica máx. de ejercicio	2,5 bar		
<b>Peso</b> Weight / Poids / Gewicht / Peso / Vikt / Teža	385 kg		

*Durante il funzionamento a legna la stufa è a combustione discontinua - When burning wood logs, the stove has a discontinuous combustion - Bei Scheitholzbetrieb, hat der Ofen eine nicht kontinuierliche Verbrennung - En fonctionnement avec bûches, le poêle a une combustion discontinue - Funcionando con leña, la estufa a una combustión discontinua.*

REQUISITI ELETTRICI, ELECTRICAL REQUIREMENTS, STANDARDS ÉLECTRIQUES STROMDATEN, REQUISITOS ELÉCTRICOS, ELEKTRISKA KRAV	
<b>Tensione</b> Voltage, Tension, Spannung, Tensión, Spänning	230 V
<b>Frequenza</b> Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frekvens	50 Hz
<b>Potenza max assorbita in funzionamento</b> Max. power absorbed when working / Puissance maximum absorbée en fonctionnement / max. aufgenommene Leistung (Betrieb) / Potencia máx. absorbida en funcionamiento / Max absorberad effekt under funktionen	110 W
<b>Potenza assorbita all'accensione elettrica</b> Electric ignition / Allumage électrique / Elektrische Zündung / Encendido eléctrico / Absorberad effekt vid den elektriska tändningen	400 W

# MULTIFIRE IDRO NT 22

TYPE WB355N\_0\_22

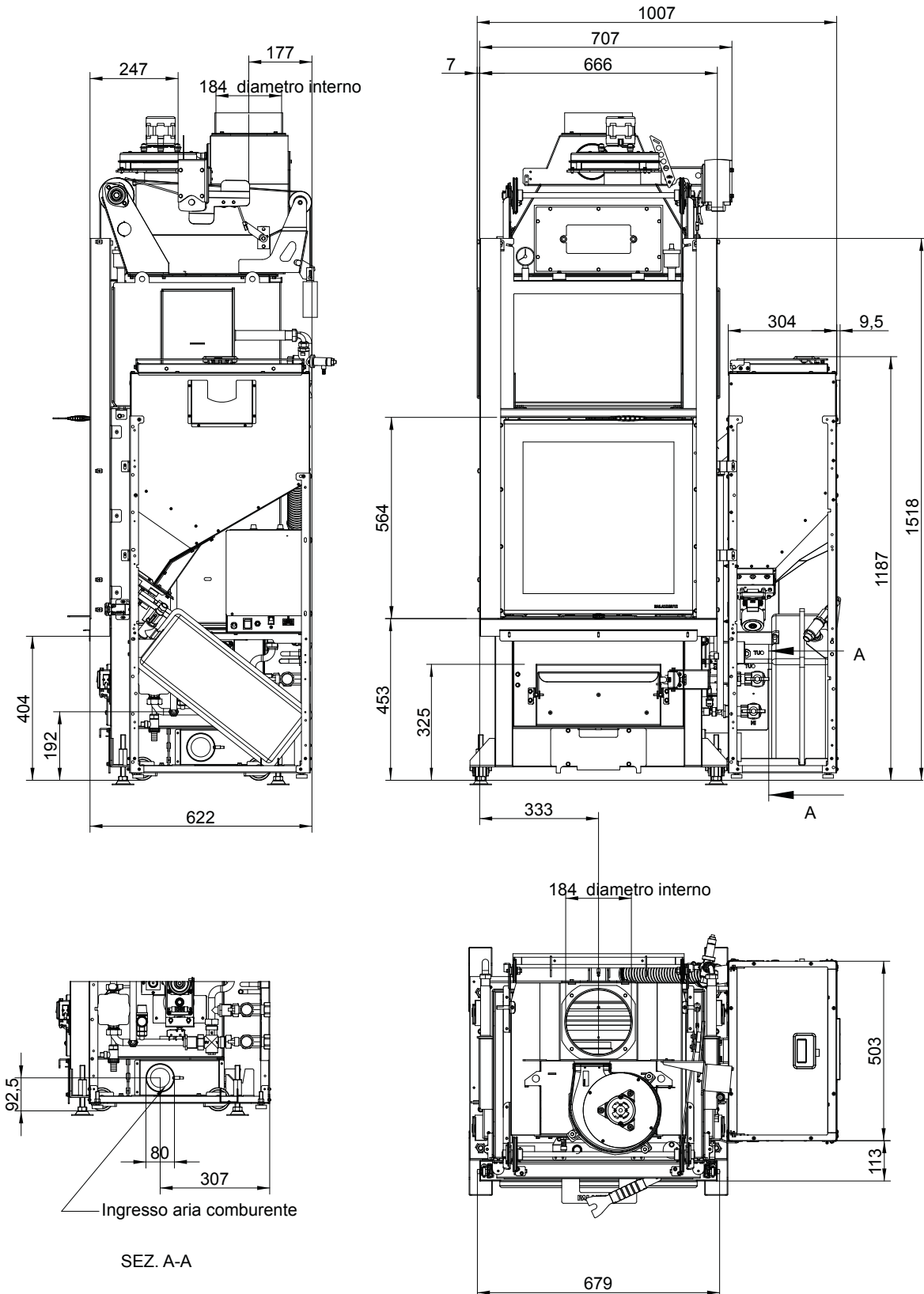
	Min	Max	LEGNA
<b>*Potenza termica globale (resa)</b> *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) - *Gesamtwärmeleistung (resa) / *Potencia calorífica total (cedida) / *Total värmeeffekt (kapacitet) - *Skupna toplotna moč (izkoristek)	4,64 kW	22 kW	18,12 kW
	3.990 kcal/h	18.920 kcal/h	15.580 kcal/h
<b>*Potenza termica resa all'acqua</b> *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) - *Gesamtwärmeleistung (resa) / *Potencia calorífica total (cedida) / *Total värmeeffekt (kapacitet) - Oddana toplotna moč za vodo	3,45 kW	17,8 kW	14,2 kW
	2.970 kcal/h	15.300 kcal/h	12.200 kcal/h
<b>Rendimento</b> Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento / Kapacitet / Izkoristek	87,52 %	91,9 %	87,55 %
<b>Temperatura fumi</b> Smoke temperature, Température fumées, Rauchtemperatur, Temperatura humos, Rökgasernas temperatur, Temperatura dimnih plinov	108,8 °C	170 °C	175,9 °C
<b>Portata fumi</b> Smoke flow rate, Débit de fumée, Rauchmenge, Volumen de humos, Rökgasernas flöde, Volumen dimnih plinov	7,4 g/s	12 g/s	15,1 g/s
<b>Consumo orario di combustibile</b> Hourly consumption / Consommation horaire / Bränsleförbrukning per timma / Poraba goriva / na uro	1,05 kg/h	4,72 kg/h	4,84 kg/h
<b>Emissioni di CO (al 13% di O<sub>2</sub>)</b> CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) / CO Emissionen (13% O <sub>2</sub> ) / CO-utsläpp (13% O <sub>2</sub> ) / Izpust CO (pri 13% O <sub>2</sub> )	280,2 mg/m <sup>3</sup>	30,2 mg/m <sup>3</sup>	375 mg/m <sup>3</sup>
<b>Uscita fumi</b> Smoke outlet / Évacuation fumées / Rauchaustritt / Salida humo / Utsläpp rökgaser / Izhod dimnih plinov	Ø 18 cm		
<b>Preso d'aria esterna</b> External Air inlet / Prise d'air externe / Außenlufteinlasskammer / Toma de aire externa / Luftintag	Ø 15 cm		
<b>Combustibile</b> Fuel / Combustible / Brennstoff / Combustible / Bränsle / Gorivo	Pellet		Legna
<b>Capacità serbatoio di alimentazione</b> Feeding container capacity / Capacité réservoir d'alimentation / Fassungsvermögen Beschickungsbehälter / Capacidad depósito de alimentación / Behållarens kapacitet / Volumen zalogovnika	38 kg		
<b>Tiraggio della canna fumaria</b> Draft / Zug / Tirage / Tiro / Rökkanalens drag / Vlek dimniške tuljave	12(±2) Pa		
<b>Tiraggio minimo per dimensionamento del camino:</b> Minimum draft for flue sizing - Minimale trek voor dimensionering schoorsteen Tirage minimum pour le dimensionnement du conduit de fumée - Tiro mínimo para el dimensionamiento de la chimenea:	0,0 Pa		
<b>Adatto per locali non inferiori a</b> Stove suitable for rooms of no less than / Heizofen für Räume mit mindestens / Foyer indiqué pour des volumes non inférieurs à / Chimenea adecuada para cuartos no inferiores a / Peč primerna za prostore s prostornino najmanj	100 m <sup>3</sup>		
<b>Contenuto d'acqua</b> Water content - Wasserinhalt - Teneur en eau - Contenido de agua	103 Lt		
<b>Pressione idraulica max d'esercizio</b> Maximum hydraulic working pressure - Max. Wasserbetriebsdruck Pression hydraulique max de service - Presión hidráulica máx. de ejercicio	2,5 bar		
<b>Peso</b> Weight / Poids / Gewicht / Peso / Vikt / Teža	385 kg		

*Durante il funzionamento a legna la stufa è a combustione discontinua - When burning wood logs, the stove has a discontinuous combustion - Bei Scheitholzbetrieb, hat der Ofen eine nicht kontinuierliche Verbrennung - En fonctionnement avec bûches, le poêle a une combustion discontinue - Funcionando con leña, la estufa a una combustión discontinua.*

REQUISITI ELETTRICI, ELECTRICAL REQUIREMENTS, STANDARDS ÉLECTRIQUES STROMDATEN, REQUISITOS ELÉCTRICOS, ELEKTRISKA KRAV	
<b>Tensione</b> Voltage, Tension, Spannung, Tensión, Spänning	230 V
<b>Frequenza</b> Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frekvens	50 Hz
<b>Potenza max assorbita in funzionamento</b> Max. power absorbed when working / Puissance maximum absorbée en fonctionnement / max. aufgenommene Leistung (Betrieb) / Potencia máx. absorbida en funcionamiento / Max absorberad effekt under funktionen	110 W
<b>Potenza assorbita all'accensione elettrica</b> Electric ignition / Allumage électrique / Elektrische Zündung / Encendido eléctrico / Absorberad effekt vid den elektriska tändningen	400 W

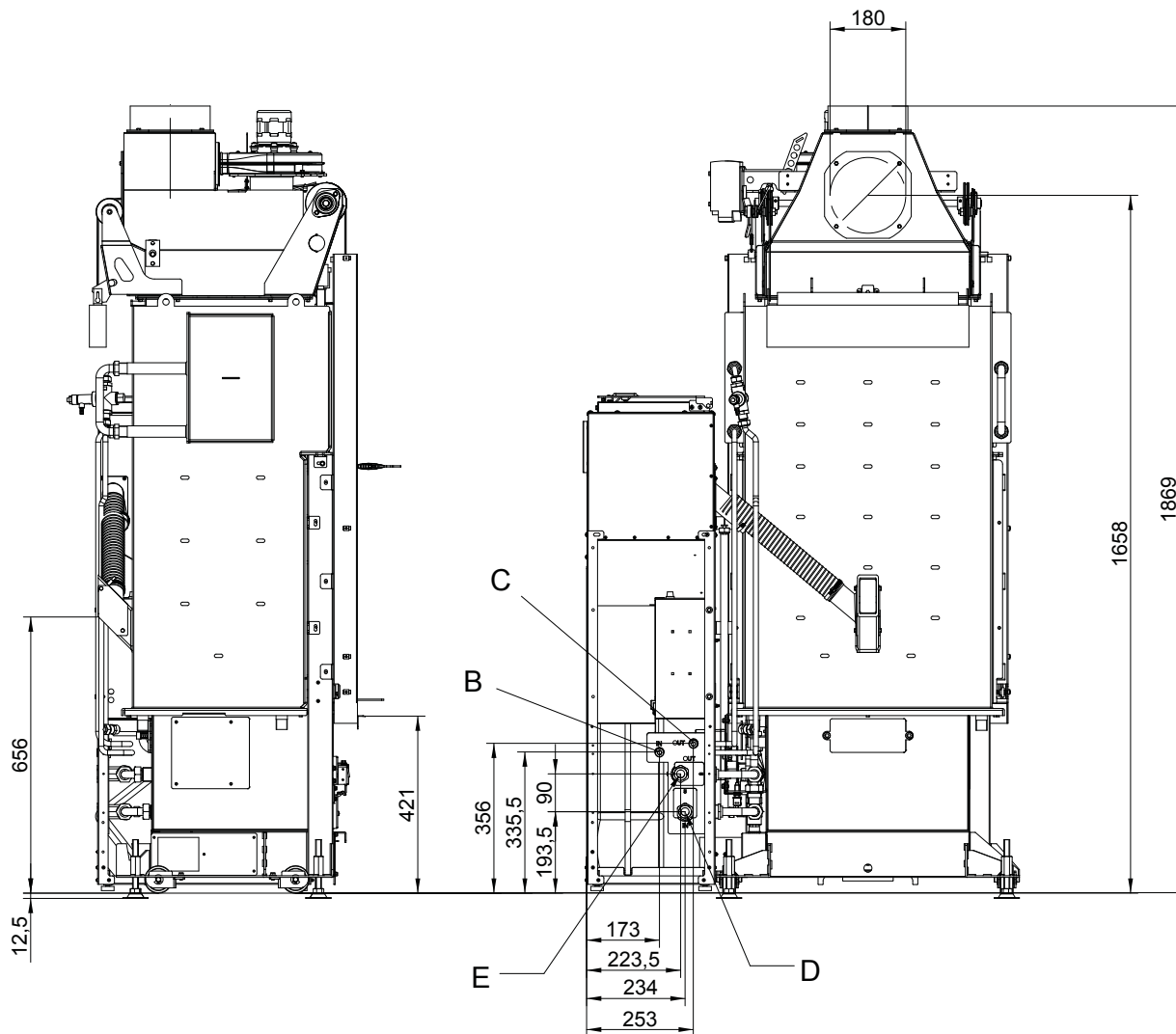


**MULTIFIRE NT DX**



DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS -  
 ABMESSUNGEN - DIMENSIONES - DIMENSIONER

# MULTIFIRE NT DX

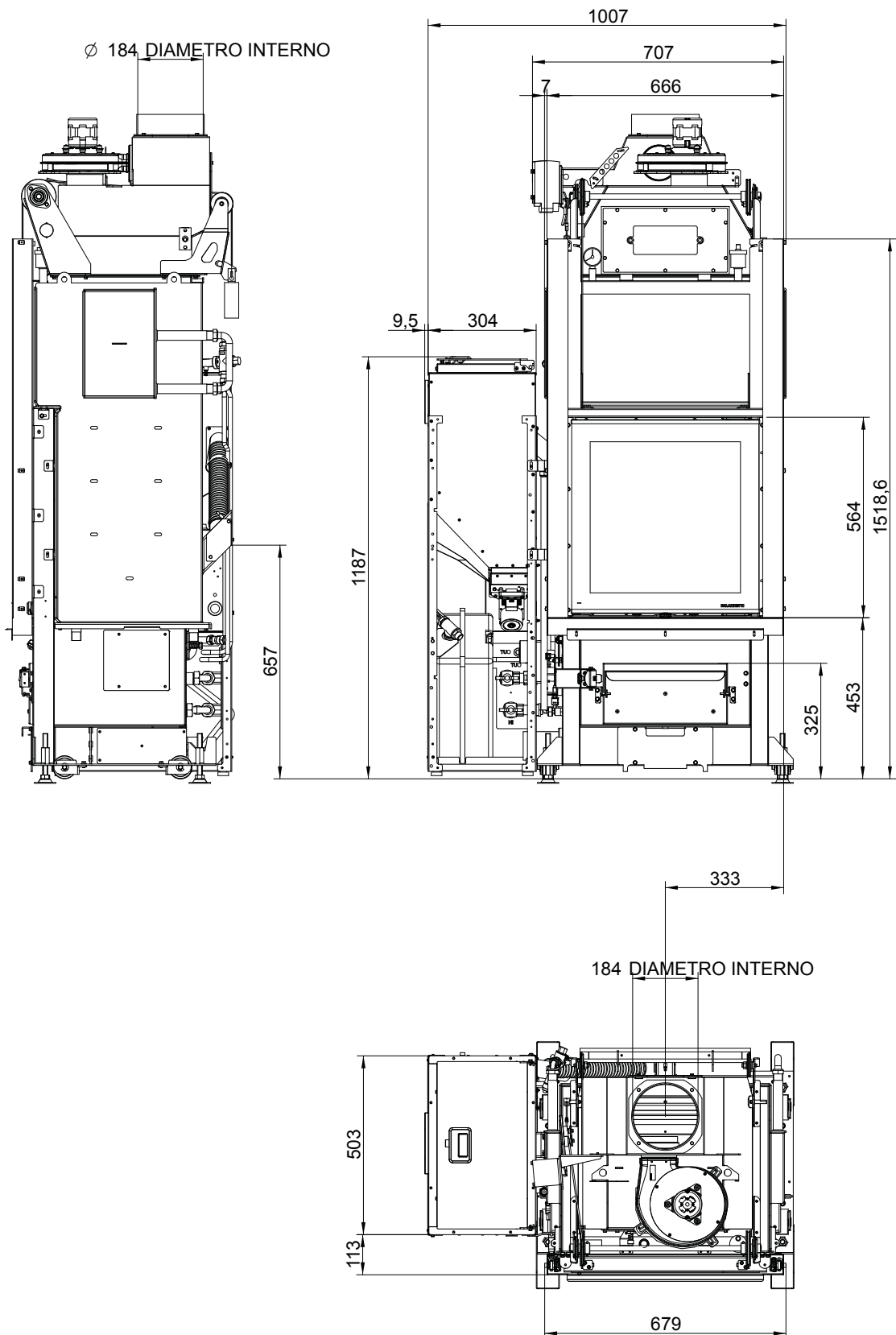


Dimensioni (mm)  
 Dimensions (mm)  
 Abmessungen (mm)  
 Dimensions (mm)  
 Dimensiones (mm)  
 Dimensioner (mm)

	Italiano	English	Français	Deutsch	Español
<b>B</b>	Ingresso acqua dissipatore di sicurezza (1/2")	Safety exchanger inlet (1/2")	Entrée de l'eau pour la serpentine de sécurité (1/2")	Sicherheit wärmetauscher kalt wasser eingang (1/2")	Entrada del agua de enfriamiento (1/2 ")
<b>C</b>	Uscita del dissipatore di sicurezza (1/2")	Safety exchanger outlet (1/2")	Sortie de l'échangeur de chaleur de sécurité (1/2")	Sicherheit wärmetauscher ablass (1/2")	Válvula de seguridad por la sobrettemperatura del intercambiador de calor (1/2")
<b>D</b>	Mandata all'impianto (1")	Flow (1")	Raccord de sortie (1")	Vorlauf (1")	Conexión de la salida de agua (1")
<b>E</b>	Ritorno dall'impianto (1")	Return fitting (1")	Raccord de retour (1")	Rücklauf (1")	Acoplamiento del agua de retorno (1")

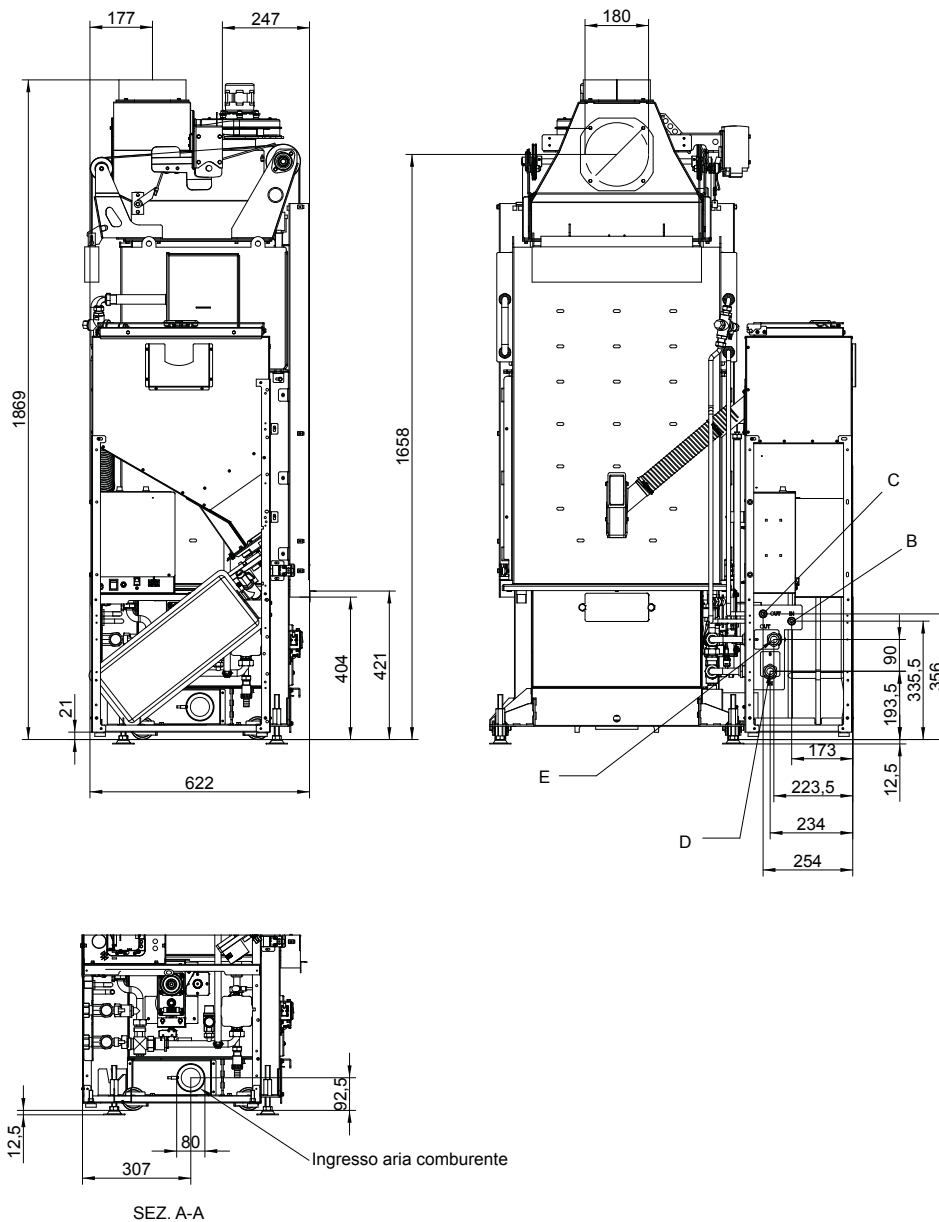


# MULTIFIRE NT SX



DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS -  
 ABMESSUNGEN - DIMENSIONES - DIMENSIONER

# MULTIFIRE NT SX



Dimensioni (mm)  
 Dimensions (mm)  
 Abmessungen (mm)  
 Dimensions (mm)  
 Dimensiones (mm)  
 Dimensioner (mm)

	Italiano	English	Francais	Deutsch	Español
<b>B</b>	Ingresso acqua dissipatore di sicurezza (1/2")	Safety exchanger inlet (1/2")	Entrée de l'eau pour la serpentine de sécurité (1/2")	Sicherheit wärmetauscher kalt wasser eingang (1/2")	Entrada del agua de enfriamiento (1/2 ")
<b>C</b>	Uscita del dissipatore di sicurezza (1/2")	Safety exchanger outlet (1/2")	Sortie de l'échangeur de chaleur de sécurité (1/2")	Sicherheit wärmetauscher ablass (1/2")	Válvula de seguridad por la sobrettemperatura del intercambiador de calor (1/2")
<b>D</b>	Mandata all'impianto (1")	Flow (1")	Raccord de sortie (1")	Vorlauf (1")	Conexión de la salida de agua (1")
<b>E</b>	Ritorno dall'impianto (1")	Return fitting (1")	Raccord de retour (1")	Rücklauf (1")	Acoplamiento del agua de retorno (1")





# **PALAZZETTI**

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio s.p.a.  
Via Roveredo, 103  
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY  
Internet: [www.palazzetti.it](http://www.palazzetti.it)

Per conoscere il centro di assistenza tecnica  
(CAT) più vicino a te consulta il sito

[www.palazzetti.it](http://www.palazzetti.it)

oppure chiama il numero



La Ditta Palazzetti non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

Palazzetti accepts no liability for any mistakes in this handbook and is free to modify the features of its products without prior notice.

Die Firma Palazzetti übernimmt für eventuelle Fehler in diesem Heft keine Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Eigenschaften ihrer Produkte ohne Vorbescheid zu ändern.

Palazzetti décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans la présente documentation et conserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques de l'appareil.

La empresa Palazzetti no se responsabiliza de los errores eventuales de este manual y tiene el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos.